

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 13 (1952)

**Heft:** 4-5

**Rubrik:** Auszug aus den Berichten der Sektionen für das Jahr 1951 = Extrait  
des rapports des sections pour l'année 1951

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Auszug aus den Berichten der Sektionen für das Jahr 1951*  
*Extrait des rapports des sections pour l'année 1951*

No	Sektion — Section Präsident — Président Beitritt in EO.V. — Admission à la SFO.	Dirigent — Directeur Gründung — Année de fondation	Aktive und Mitspieler Artists et collab.	Passivmitgl. Membres passifs	Ehrenmitgl. Membres honor.	Mitglieder Total Membres	Subvention	Bibl.bestand Pièces en bibliothèque	Anz. Prob. Nombre de répétit.	Sinf.konzerte, Messen Orat., Th.auffg. Concerts symph., Messes, oratoires, Représ.-théatr.	Unterhalt- konz. usw. Conc. soir., fam., etc.
1	<b>Altdorf, Männerchor-Orchester</b> (A. Bucher, E. Schmid) 20. 4. 1927 1912		28	—	7	31	—	200	36	4	—
2	<b>Amriswil, Orchesterverein</b> (O. Reck, E. Lang) 20. 9. 1928 1902		30	195	6	230	—	232	38	2	1
3	<b>Arbon, Orchesterverein</b> (A. Knopfli, K. G. Alther) 14. 4. 1921 1919		31	346	14	381	1000	350	57	1	5
4	<b>Arth a. See, Orchesterverein</b> (C. Jutz, E. Hohlfeld/W. Peter) 1. 12. 1946 1903		16	—	10	26	—	245	18	17	—
5	<b>Baar, Orchesterverein</b> (K. Fähndrich, G. Feßler) 30. 4. 1922 1911		36	160	34	213	100	320	43	22	2
6	<b>Baden, Orchester der Musikschule</b> (O. Merkli, O. Merkli) 12. 12. 1950 1949		20	—	—	20	—	20	40	2	1
7	<b>Balsthal, Orchesterverein</b> (Dr. med. W. von Burg, K. Kaspar) 11. 5. 1921 1909		27	—	6	32	300	435	53	16	2
8	<b>Basel, Basler Orchesterverein</b> (S. Müller, J. Gunzinger) 3. 3. 1938 1922		18	44	3	64	—	91	47	3	—
9	<b>Basel, Gundeldinger Orchester</b> (M. Reiß, H. Boltshauser) 1. 11. 1949 1913		22	43	9	77	—	300	51	—	7
10	<b>Bazenheid, Orchesterverein</b> (B. Forster) 12. 3. 1938 1907										
Tätigkeit eingestellt — Activité suspendue											
11	<b>Bellinzona, Società orchestrale</b> (Dr. S. Zeli, L. Tosi) 29. 12. 1943 1880		17	21	1	39	450	250	36	6	—
12	<b>Bern, Berner Musikkollegium</b> (Dr. Ed. M. Fallet, Chr. Lertz) Gründer 1918 1909		56	425	8	485	1000	205	56	7	5

No	Sektion — Section Präsident — Président Beitritt in EO.V. — Admission à la SFO.	Dirigent — Directeur Gründung — Année de fondation	Aktive und Mitspieler Actifs et collab.	Passivmitgl. Membres passifs	Ehrenmitgl. Membres honor.	Mitglieder Total Membres	Subvention	Bibl.bestand Pièces en bibliothèque	Anz. Prob. Nombre de répétit.	Sinf.konzerte, Messen Orat., Th.auffg. Concerts symph., Messes, oratoires, Représ.-théatr.	Unterhalt- konz. usw. Conc. soir., fam., etc.
13	<b>Bern</b> , Orchester des Berner Männerchors (W. Frei, E. Huber) 1. 1. 1937 1921		35	—	—	35	400	230	36	2	4
14	<b>Bern</b> , Berner Arbeiter-Orchester (Th. Schenker, W. Wydler) 29. 10. 1950 1926		22	33	—	55	950	132	44	—	5
15	<b>Biel</b> , Bieler Stadtorchester (H. Tennenbaum, W. Arbenz) 29. 10. 1923 1873		27	193	5	224	1000	76	57	6	—
16	<b>Biel</b> , Kammerorchester (P. Hägler, P. Hägler) 1. 7. 1949 1947		25	120	—	145	500	25	50	10	—
17	<b>Bienne</b> , Orchestre de chambre Romand (Ch. Jeanprêtre, J. Froidevaux) 1. 7. 1947 1947		28	100	—	128	500	6	52	5	—
18	<b>Binningen</b> , Orchesterverein (E. Tanner, M. Knell) 20. 1. 1933 1923		24	27	7	54	500	50	38	3	1
19	<b>Bremgarten/AG</b> , Orchesterverein (Th. Gygax, M. Hegi) 1944/1. 8. 1949 1906		30	104	9	136	—	112	45	—	2
20	<b>Breuleux, Les</b> , Orchestre Euterpia (H. Froidevaux, H. Cattin) 1. 7. 1945 1902		30	48	7	85	200	120	42	5	1
21	<b>Brunnen</b> , Orchester der Musikgesellschaft 1. 1. 1937 1891										
22	<b>Bulle</b> , Orchestre de la Ville (A. Pasquier, E. Lattion) 22. 5. 1941 1933		30	130	—	160	—	26	31	4	2
23	<b>Buochs</b> , Orchesterverein (A. Rüegg, J. Kündig) 1. 8. 1948 1925		17	78	1	96	100	82	44	2	1
24	<b>Büren a. A.</b> , Orchesterverein (M. Widmer, W. Hug) 28. 11. 1948 1914		8	80	9	98	70	240	18	1	—
25	<b>Cham</b> , Orchesterverein (A. Schmidle, A. Stocker) Gründer 1918 1895		29	114	17	171	300	200	42	5	5

Bericht nicht erhalten — Rapport manque

26	<b>Chur, Stadtorchester</b> (R. Guenin, Prof. E. Egli) 12. 3. 1921 1914	20	160	1	182	900	200	40	2	1	
27	<b>Chur, Orchesterverein</b> (Dr. G. Rüedi, Prof. E. Schweri) 1. 1. 1936 1912	30	105	4	136	500	56	52	4	—	
28	<b>Cortailod, Orchestre de</b> (A. Gentil, F. Bornicchia) 16. 6. 1942 1937	15	65	—	80	—	65	35	—	2	
29	<b>Dagmersellen, Orchesterverein</b> (N. Fellmann, F. Bucher) 8. 10. 1946 1906	14	—	—	14	—	55	21	—	1	
30	<b>Delémont, Orchestre de la Ville</b> (Dr. L. Senn, F. Kneußlin, Bâle) 16. 9. 1925 1880	32	250	3	288	500	150	50	2	1	
31	<b>Dietikon, Orchesterverein</b> (H. Brenner) 21. 12. 1928 1917				Austritt auf Ende 1951 — Démissionnaire pour fin 1951						
32	<b>Düdingen, Orchesterverein</b> (J. Birbaum, M. Schmutz) 28. 11. 1928 1894	13	—	—	13	120	155	14	—	9	
33	<b>Einsiedeln, Orchesterverein</b> (M. Ochsner, L. M. Valentin) 18. 3. 1935 1866	27	62	19	96	100	?	25	1	1	
34	<b>Flawil, Orchesterverein</b> (M. Groß, A. Häberling) 1. 1. 1931 1900	14	100	12	128	—	210	35	4	2	
35	<b>Fleurier, Orchestre symphonique</b> (Pétermann, Prof. C. Huguenin) 1. 1. 1933 1907/27	22	250	16	276	—	30	36	1	1	
36	<b>Frauenfeld, Orchesterverein</b> (M. Büchi, P. Danuser) 1918/1. 5. 1950 1899	30	220	8	257	1000	150	42	1	5	
37	<b>Freidorf-Basel, Orchester</b> (B. Mattmüller, H. J. Vermeer) 1. 7. 1936 1914	22	136	3	161	250	200	48	1	4	
38	<b>Freienbach/SZ, Orchesterverein</b> (A. Barth, J. Hiestand) 20. 10. 1948 ?	19	65	3	150	78	36	—	1	—	
39	<b>Gerlafingen, Orchesterverein</b> (P. Schaller, A. Röttschi) 22. 2. 1929 1921	29	125	5	168	600	160	45	1	3	

No	Sektion — Section Präsident — Président Beitritt in EO.V. — Admission à la SFO.	Dirigent — Directeur Gründung — Année de fondation	Aktive und Mitspieler Actifs et collab.	Passivmitgl. Membres passifs	Ehrenmitgl. Membres honor.	Mitglieder Total Membres	Subvention	Bibl.bestand Pièces en bibliothèque	Anz. Prob. Nombre de répétit.	Sinf.konzerte, Messen Orat., Th.auffg. Concerts symph., Messes, oratoires, Représ.-théatr.	Unterhalt- konz. usw. Conc. soir., fam., etc.
40	<b>Gerliswil</b> , Orchesterverein (G. Koch, A. Schmid) 14. 2. 1929 1920		21	68	4	92	480	200	29	5	1
41	<b>Giubiasco</b> , Circolo orchestrale (L. Zumbühl, H. Gaggetta) 12. 1. 1943 1939		9	65	—	74	200	180	21	1	—
42	<b>Gößau/SG</b> , Orchesterverein (Dr. L. Braegger, L. Eigenmann) 12. 1. 1944 1892		16	120	1	143	450	160	40	4	1
43	<b>Grenchen</b> , Orchesterverein (H. Hänni, K. Bock) 16. 12. 1936 1920		49	282	52	359	1000	354	38	2	2
44	<b>Horgen</b> , Orchesterverein (E. Bollini, G. Feßler-Henggeler) 1. 1. 1923 1895		24	60	8	87	200	56	29	3	2
45	<b>Huttwil</b> , Orchesterverein (W. Kunz, R. Bühlmann) Gründer 1918 1915		10	—	1	10	—	50	—	—	—
46	<b>Kaltbrunn</b> , Orchesterverein (E. Naef, A. Marty) 13. 5. 1950 1906		25	110	5	143	800	140	48	5	2
47	<b>Kerns</b> , Cäcilienorchester (M. Durrer, J. Marty) 24. 10. 1948 1947		14	—	1	16	—	81	36	15	—
48	<b>Konolfingen</b> , Orchesterverein (O. Gebauer, E. Blunier) 2. 7. 1937 1920		18	49	—	73	—	59	25	—	1
49	<b>Kreuzlingen</b> , Orchesterverein (E. Flügel, K. G. Alther) 1. 1. 1936 1908		25	95	5	122	500	350	55	15	1
50	<b>Kriens</b> , Orchesterverein (Fr. Waldispühl, K. Arnet) Gründer 1918 1908		28	123	13	158	600	400	33	10	1
51	<b>Küsnacht und Zürich</b> , Orchestergesellschaft (Dr. H. Deck, Dr. M. Meng) 25. 6. 1946 1908		40	25	1	67	—	150	39	2	1
52	<b>Langenthal</b> , Orchesterverein (K. F. Grieder, C. Baldini) Gründer 1918 1903		36	150	5	202	1000	120	42	10	—

53	<b>Langnau i. E.</b> , Orchesterverein (J. Wey, A. Wagner) 30. 4. 1927 1866	26	90	5	119	—	100	35	2	2
54	<b>Le Locle</b> , Orchestre «La Symphonie» (A. Roulet, Prof. R. Fahrny) 1. 6. 1937 1838	12	60	10	82	—	22	40	1	—
55	<b>Lützelflüh</b> , Hausorchester Lützelflüh-Hasle-Rüegsau (Fr. Schöni, E. Roos) 1. 1. 1934 1911	15	30	—	45	—	160	—	—	—
56	<b>Luzern</b> , Orchester des Kaufm. Vereins (A. Schwarz, W. Feldmann) 11. 4. 1919 1870	48	135	7	190	600	600	72	8	4
57	<b>Luzern</b> , Orchester der SUVA (H. Lauber, J. Baumgartner) 13. 9. 1934 1924	27	235	3	268	—	250	41	—	6
58	<b>Lyß</b> , Orchesterverein (E. Arni, J. Debrunner) 1. 7. 1949 1916	27	66	1	96	200	190	47	2	—
59	<b>Malters</b> , Orchesterverein (E. Christinat, A. Hammer) 19. 10. 1923 1857	26	—	8	34	100	197	23	12	—
60	<b>Meggen</b> , Orchesterverein (H. Scherer, A. Sigrist/G. Dober) 22. 6. 1925 1906	26	155	5	184	500	?	39	11	6
61	<b>Meilen</b> , Orchesterverein (P. Marx, P. Marx) 20. 3. 1946 1894	21	165	6	192	—	80	42	3	—
62	<b>Menzingen</b> , Orchesterverein (E. Ricklin, A. Staub) 19. 7. 1933 1929	10	—	2	12	—	135	24	7	2
63	<b>Moutier</b> , Orchestre du Foyer (Ch. Schneeberger, F. Racine) 1. 1. 1951 1915	33	242	4	278	—	200	46	4	—
64	<b>Münsingen</b> , Orchestergesellschaft (H. Leibundgut, H. Leibundgut) 1. 7. 1947 1947	17	45	—	62	—	22	54	—	6
65	<b>Neuchâtel</b> , Orchestre de chambre (N. Evard, E. Brero) 1. 1. 1945 1943	17	6	—	23	50	5	22	—	3
66	<b>Niedergösgen</b> , Orchesterverein (W. Hänggli, G. Hüßy) 1. 1. 1937 1930	16	180	1	198	100	150	45	1	1

No	Sektion — Section Präsident — Président Beitritt in EO.V. — Admission à la SFO.	Dirigent — Directeur Gründung — Année de fondation	Aktive und Mitspieler Actifs et collab.	Passivmitgl. Membres passifs	Ehrenmitgl. Membres honor.	Mitglieder Total Membres	Subvention	Bibl.bestand Pièces en bibliothèque	Anz.Prob. Nombre de répétit.	Sinf.konzerte, Messen Orat., Th.auffg. Concerts symph., Messes, oratoires, Représ.-théatr.	Unterhalt- konz. usw. Conc. soir., fam., etc.
67	<b>Nyon</b> , Orchestre de Nyon (C. Haefliger, R. Echenard) 1. 1. 1925 1890		18	150	4	172	—	—	?	1	—
68	<b>Olten</b> , Stadtorchester (M. Wyß, E. Kunz) 10. 2. 1920 1894		53	160	15	224	1600	?	41	3	—
69	<b>Ostermundigen</b> , Orchesterverein (H. Jordi, R. Schwarzenbach) 1. 7. 1947 1946		24	33	—	61	—	5	40	2	—
70	<b>Porrentruy</b> , Orchestre symphonique (J. Miserez, F. Kneublin) 12. 2. 1935 1900/1938		30	—	—	30	—	300	30	1	1
71	<b>Pratteln</b> , Orchesterverein (P. Vöggtlin, M. Knell) 1. 8. 1951 1951		17	21	—	38	—	6	42	1	2
72	<b>Rapperswil</b> , Orch. der Caecilia-Musikgesellschaft (G. Bischoff, H. Frey) 1944/1. 8. 1949 1737		27	126	6	153	—	?	81	4	4
73	<b>Reiden</b> , Orchesterverein (N. Duß, Fr. Meyerhans) 11. 4. 1929 1860		15	—	2	17	—	50	23	15	1
74	<b>Reinach/AG</b> , Orchesterverein (E. Leutwyler, P. Hauri) 1. 7. 1947 1945		17	12	—	29	—	71	32	2	—
75	<b>Renens</b> , Orchestre de (V. Meylan, O. Aebi) 18. 11. 1951 1921		27	—	—	27	—	?	25	1	—
76	<b>Reußbühl</b> , Orchesterverein (A. Buchmann, A. Elmiger) 17. 4. 1928 1924		25	80	4	105	250	88	48	1	4
77	<b>Rheineck</b> , Rheintal. Orchesterverein (K. Kern, A. Hasler) 1924/1. 1. 1947 1919		28	105	—	133	?	?	34	3	2
78	<b>Rheinfelden</b> , Orchesterverein (A. Enzler, F. Mau) 29. 8. 1925 1879/1921		26	102	9	134	150	340	62	14	2
79	<b>Rüschlikon</b> , Orchesterverein 16. 3. 1936 1917										

Bericht nicht erhalten — Rapport manque

80	<b>Ruswil</b> , Orchesterverein (E. Moser, Jos. Burri) 1. 1. 1927 1915	26	240	12	274	200	?	31	7	2
81	<b>Rüti/ZH.</b> Orchesterverein (K. Escher, M. Hengartner) 17. 6. 1921 1902	26	195	67	281	—	403	54	—	6
82	<b>St. Gallen</b> , Orchesterverein (L. Dell'Agnese, Vakati) Gründer 1918 1905									
83	<b>St-Imier</b> , Orchestre symphonique (R. Delaloye, A. Luy) 19. 5. 1922 1880	15	86	13	105	—	200	47	2	2
84	<b>Schmerikon</b> , Orchesterverein (B. Sedelberger, A. Marty) 8. 10. 1949 1945	17	—	—	17	?	170	18	—	2
85	<b>Schwyz</b> , Orchester (H. Annen, F. Pellas) 4. 5. 1931 1912	28	—	4	32	200	200	23	2	—
86	<b>Siebnen</b> , Orchesterverein (R. Kundert, J. Ender) 30. 4. 1946 1921	18	—	10	20	350	97	8	3	—
87	<b>Sins</b> , Orchesterverein (H. Burkart, H. Schmid) 1. 1. 1951 1928	22	137	2	160	220	80	39	5	1
88	<b>Sion</b> , Orchestre symphonique valaisan d'amateurs (M. Hallenbarter, A. de Chastonay) 14. 5. 1949 1949	51	250	—	301	300	?	18	5	—
89	<b>Solothurn</b> , Orchester (R. Schmid, C. Baldini) 1. 1. 1922 1917	54	200	11	259	800	50	40	4	—
90	<b>Stäfa</b> , Orchesterverein (H. Müller, C. Olivetti) 19. 8. 1937 1914	16	100	4	117	—	70	25	1	1
91	<b>Steckborn</b> , Orchesterverein (A. Meierhans, K. G. Alther) 1. 1. 1946 ?	12	75	2	91	300	100	30	1	2
92	<b>Sursee</b> , Orchesterverein (G. Hochstraßer, J. Jäggi) 1. 5. 1950 1895	23	54	15	87	—	141	45	17	—
93	<b>Tavannes et environs</b> , Orchestre symphonique (M. Dubois, G. Juillerat, prof.) 1. 7. 1941 1909	25	100	—	125	350	100	35	2	—

Tätigkeit eingestellt — Activité interrompue




No	Sektion — Section Präsident — Président Beitritt in EOV. — Admission à la SFO.	Dirigent — Directeur Gründung — Année de fondation	Aktive und Mitspieler Actifs et collab.	Passivmitgl. Membres passifs	Ehrenmitgl. Membres honor.	Mitglieder Total Membres	Subvention	Bibl.bestand Pièces en bibliothèque	Anz. Prob. Nombre de répétit.	Sinf.konzerte, Messen Orat., Th.auffg. Concerts symph., Messes, oratoires, Représ.-théatr.	Unterhalt- konz. usw. Conc. soir., fam., etc.
94	<b>Thalwil</b> , Orchesterverein (Ch. Rengel, A. Kappel) Gründer 1918 1890		19	210	51	274	300	260	57	3	5
95	<b>Thun</b> , Orchesterverein (O. Zurbuchen, A. Ellenberger) 31. 12. 1948 1890		54	75	3	132	3000	200	58	10	—
96	<b>Thusis</b> , Orchesterverein (Dr. P. Steiner, W. Byland) 31. 12. 1951 ?										
Eintritt 31. 12. 1951 — Admission 31. 12. 1951											
97	<b>Triengen</b> , Orchesterverein (Th. Steinmann, J. Fuchs) 1922/1. 9. 1948 1909		19	—	2	20	—	143	17	15	—
98	<b>Uster</b> , Orchesterverein (Dr. P. Reimann, A. Briner) 14. 9. 1935 1879		10	75	3	88	—	?	30	2	—
99	<b>Uzwil</b> , Orchesterverein (B. Hofstetter, J. Torgler) Gründer 1918 1909		22	92	12	121	350	304	46	2	—
100	<b>Vallorbe</b> , Orchestre (J. Bernasconi, J. Combe) 10. 10. 1948 1901		16	—	1	17	—	?	23	1	—
101	<b>Visp</b> , Orchesterverein (Dr. Hirschi, L. Steinmann) 20. 2. 1929 1917		24	60	1	85	—	?	16	1	—
102	<b>Wattwil</b> , Orchesterverein (Dr. A. Christ, O. Stucki) 7. 3. 1942 1895		21	87	8	112	—	111	36	3	—
103	<b>Weggis</b> , Orchesterverein (E. Zurmühle, A. Schlageter) 3. 3. 1948 1946		26	120	1	146	50	6	40	3	2
104	<b>Wetzikon</b> , Orchesterverein (P. Bachmann, A. Kunz) 24. 12. 1927 1905		23	119	10	153	—	241	48	1	1
105	<b>Wil/SG</b> , Orchesterverein (P. Schenk, M. Wirz) 15. 5. 1928 1715		34	160	15	201	375	402	62	9	3

106	<b>Willisau/LU, Orchesterverein</b> (Dr. E. Peyer, E. Steffen) 1. 1. 1937 1808	21	—	—	21	150	—	8	2	—
107	<b>Winterthur, Orchestergesellschaft</b> (J. Hofstetter, O. Uhlmann) 23. 2. 1935 1885	38	124	9	163	500	305	47	4	4
108	<b>Wohlen/AG, Orchester</b> (E. Leisi, E. Vollenwyder) Gründer 1918 1884	20	80	3	103	—	150	33	16	1
109	<b>Zofingen, Orchesterverein</b> (A. Aerni, E. Schmid/A. Wälchli) 28. 4. 1942 1910	24	55	1	82	500	100	38	8	1
110	<b>Zug, Cäcilienorchester</b> (A. Weiß, H. Flury) 29. 4. 1927 1922	50	—	—	50	3000	25	50	26	—
111	<b>Zürich 9, Orchesterverein Altstetten</b> (J. Nitschke, M. Müller) 2. 5. 1921 1920	34	90	7	130	—	153	40	3	2
112	<b>Zürich 50, Orchesterverein Oerlikon</b> (H. Veit, E. Heß) 1. 7. 1949 1914	32	114	16	182	—	218	46	3	3
113	<b>Zurzach, Orchesterverein «Eintracht»</b> (H. Egli, E. Spoerri) 27. 7. 1950 1930	19	—	—	20	—	81	51	2	3

Suchen Sie **Musik-Instrumente**  
oder haben Sie solche zu verkaufen, — dann ein  
Inserat in der „Sinfonia“!

SUCHE  
**Markenbogen**  
FÜR VIOLINE  
Ausführliche Preisofferten unter  
„Lupot“ an den Verlag

  
GEGRÜNDET 1807  
**Das altbewährte Fachgeschäft**  
bietet dem  
**ORCHESTERMUSIKER**  
die meisten Vorteile

Lieferung einwandfreier Instrumente für Streicher, Bläser und Schlagzeuger. Reichhaltige Auswahl in Musikalien und Instrumenten. Reparatur aller Instrumente durch qualifizierte Fachleute. Tauschmöglichkeit alter Instrumente bei Neuanschaffungen. Vermietung von vollwertigen Instrumenten.

**HUG & CO. ZÜRICH**  
SEIT GENERATIONEN DAS HAUS FÜR MUSIK  
Filialen in Basel, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Neuchâtel, Solothurn, Lugano